

RECTIFICĂRI

Rectificare la Regulamentul (CE) nr. 543/2008 al Comisiei din 16 iunie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește standardele de comercializare a cărnii de pasăre

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 157 din 17 iunie 2008)

1. La pagina 53, articolul 11 alineatul (1):

în loc de: „(a) „furajat cu ... % ...”;

(b) „crescute în spații închise – sistem extensiv”;

(c) „crescute în semilibertate”;

(d) „tradițional – crescute în aer liber”;

(e) „tradițional – în libertate totală”.

se va citi: „(a) „furajate cu ... % de ...”;

(b) „crescute în spații închise – sistem extensiv”;

(c) „creștere liberă”;

(d) „creștere liberă tradițională”;

(e) „creștere liberă totală”.

— La paginile 66 și 67, tabelul din anexa IV se înlocuiește cu următorul:

„ANEXA IV

Articolul 11 alineatul (1) – Moduri de creștere

| | bg | es | cs | da | de | et | el | en | fr | it | lv |
|----|--|---|--|--------------------------------------|---|---|--|--------------------------------------|---|---|--|
| a) | Хранен с ... % ... гъска, хранена с овес | Alimentado con ... % de ... Oca engordada con avena | Krmena z ... % (čím) ... Husa krmená ovsem | Fodret med ... % ... Havrefodret gås | Gefüttert mit ... % ... Hafermastgans | Söödetud ... mis sisaldab ... % ... Kaeraga toidetud hani | Έχει τροφοι με ... % ... Χηνα που παχυνεται με βρώμη | Fed with ... % of ... Oats fed goose | Alimenté avec ... % de ... Oie nourrie à l'avoine | Alimentato con il ... % di ... Oca ingrassata con avena | Baroti ar ... % ... ar auzām barotās zosis |
| b) | Екстензивно закрито (отглеждан на закрито) | Sistema extensivo en gallinero | Extenzivní v hale | Ekstensivt staldopdræt (skrabe ...) | Extenstive Bodenhaltung | Ekstensiivne seespidamine (lindlas pidamine) | Εκτακτικής εκτροφής | Extensive indoor (barnreared) | Élevé à l'intérieur: système extensif | Estensivo al coperto | Turēšana galvenokārt telpās ("Audzēti kūfī") |
| c) | Свободен начин на отглеждане | Gallinero con salida libre | Volný výběh | Fritgående | Freilandhaltung | Vabapidamine | Ελευθέρης βοσκής | Free range | Sortant à l'extérieur | All'aperto | Brīvā turēšana |
| d) | Традиционен свободен начин на отглеждане | Granja al aire libre | Tradiční volný výběh | Frilands ... | Bäuerliche Freilandhaltung | Traditsiooniline vabapidamine | Παραδοσιακής ελευθέρης βοσκής | Traditional free range | Fermier-élevé en plein air | Rurale all'aperto | Tradicionālā brīvā turēšana |
| e) | Свободен начин на отглеждане – пълна свобода | Granja de cría en libertad | Volný výběh – úplná volnost | Frilands ... opdrættet i fuld frihed | Bäuerliche Freilandhaltung Unbegrenzter Auslauf | Täieliku liikumisvabadusega traditsiooniline vabapidamine | Απεριοριστής ελευθέρης βοσκής | Free-range — total freedom | Fermier-élevé en liberté | Rurale in libertà | Brīvā turēšana – pilnīgā brīvībā |

| | lt | hu | mt | nl | pl | pt | ro | sk | sl | fi | sv |
|----|--|--|---|--|---|--|--|--|---|---|---|
| a) | Lesinta ... % ... Avizõmis penõtos žąsýs | ... %-ban ...- val/vel etetve Zabbal etetett liba | Mitmugħa bi ... % ta' ... Wizża mitmugħa bilhafur | Gevoed met ... % ... Met haver vegetemeste gans | Żywione z udzialem ... % ... tucz owsiiany (gęsi) | Alimentado com ... % de ... Ganso engordado com aveia | Furajate cu ... % de ... Gąște furajate cu ováz | Křmené ... % ... husi křmené ovsom | Krmijeno z ... % gos, krmijena z ovsom | Ruokittu rehulla, joka sisältää ... % Kauralla ruokittu hanhi | Utfodrad med ... % ... Havreutfodrad gås |
| b) | Ekstensyvus paukščių auginimas patalpose (tvartuose) | Istállóban külterjesen tartott | Imrobija gęwva: sistema estensiva | Scharrel ... binnenge- houden | Ekstensywny chów ściółkowy | Produção extensiva em interior | Crescute în spații închise – sistem extensiv | Chované na hlbokej podstielke (chov v hale) | Ekstenzivna zaprtá reja | Laajaperäinen sisäkasvatus | Extensivt uppfödd inomhus |
| c) | Laisvai auginami paukščiai | Szabadtartás | Trobija fil- berah (free range) | Scharrel ... met uitloop | Chów wybiegowy | Produção em semiliberdade | Crestere liberă | Výbehový chov (chov v exterii) | Prosta reja | Vapaa laidun | Tilgång till utomhusvistelse |
| d) | Tradiciškai laisvai auginami paukščiai | Hagyományos szabadtartás | Trobija fil- berah tradizz- jonali | Boerenscharrel ... met uitloop Hoeve ... met uitloop | Tradycyjny chów wybiegowy | Produção ao ar livre | Crestere liberă tradițională | Chované navoľno | Tradicionálna prosta reja | Vapaa laidun – perinteinen kasvatustapa | Traditionell utomhusvistelse |
| e) | Visiškoje laisvėje auginami paukščiai | Teljes szabad- tartás | Trobija fil- berah – libertà totali | Boerenscharrel ... met vrije uitloop Hoeve ... met vrije uitloop | Chów wybiegowy bez ograniczeń | Produção em liberdade | Crestere liberă totală | Úplne voľný chov | Prosta reja – neomejen izpust | Vapaa laidun – täydellinen liik- kumavapaus | Uppfödd i full frihet |

- La pagina 68, anexa V:
în loc de: „(a) Furajat cu ...% ...”,
se va citi: „(a) Furajate cu ...% de ...”.
- La pagina 69, anexa V:
în loc de: „(c) „Crescute în aer liber””,
se va citi: „(c) „Creștere liberă””;
- în loc de: „(d) „Tradițional – crescute în aer liber””,
se va citi: „(d) „Creștere liberă tradițională””.
- La pagina 71, anexa V:
în loc de: „(e) „Tradițional – crescute în libertate totală””,
se va citi: „(e) „Creștere liberă totală””.
- La pagina 82, anexa XI:
în loc de: **„Germania**
Bundesforschungsanstalt für Ernährung und Lebensmittel
Standort Kulmbach
E.C.-Baumann-Straße 20
D-95326 Kulmbach [...]
- Italia**
Ministero Politiche Agricole e Forestali
Ispettorato centrale per il controllo della qualità dei
prodotti agroalimentari
Laboratorio di Modena
Via Jacopo Cavedone n. 29
I-41100 Modena [...]
- Ungaria**
Országos Élelmiszervizsgáló Intézet
Budapest 94. Pf. 1740
Mester u. 81.
HU-1465”.
- se va citi: **„Germania**
Max Rubner-Institut
Bundesforschungsinstitut für Ernährung und Lebensmittel
(Federal Research Institute of Nutrition and Food)
- Institut für Sicherheit und Qualität bei Fleisch -
(Department of Safety and Quality of Meat)
E.-C.-Baumann-Str. 20
D-95326 Kulmbach [...]
- Italia**
Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali
Ispettorato centrale per il controllo della qualità dei
prodotti agroalimentari
Laboratorio di Modena
Via Jacopo Cavedone N. 29
IT – 41100 Modena [...]
- Ungaria**
Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ Élelmiszer- és Takarmánybiztonsági Igazgatóság
(Central Agricultural Office Food and Feed Safety Directorate)
Budapest 94. Pf. 1740
Mester u. 81
HU-1465”.
-